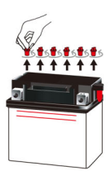
OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
MODE D'EMPLOI

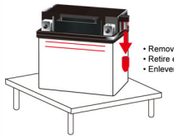
EXIDE

FILLING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE LLENAR E INSTALACIÓN
INSTRUCTION DE REMPLISSAGE

DRY CHARGED BATTERY
BATERÍA POWER SPORTS
BATTERIE SPORT



• Remove vent caps and retain.
• Retire las tapas de ventilación y retener.
• Retirez bouchons d'aération et de retenir.



• Remove red vent plug and discard.
• Retire el tapón de ventilación rojo y descarte.
• Enlever le rouge et bouchon de se défaire.

STEP 1: BATTERY PREPARATION

Place battery on a flat surface in a well-ventilated area.

(a) Remove red vent plug and discard.

WARNING!
Do not reattach red plug after filling battery with acid!

(b) Remove plastic vent caps and retain.

1a ETAPA - PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

Colocar la batería encima de una área de trabajo plana y en un lugar adecuadamente ventilado.

(a) Sacar y botar la tapa roja de cada elemento.

ADVERTENCIA!
No vuelva a conectar el enchufe de la batería roja después de los rellenos con ácido!

(b) Sacar y conservar los casquillos plástico del respiradero.

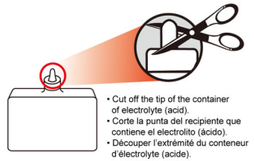
1ère ETAPE - PREPARATION DE LA BATTERIE

Placez la batterie sur une surface plane et dans un endroit bien aéré.

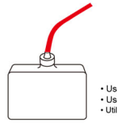
(a) Enlevez et jetez le bouchon rouge qui bloque le trou de ventilation.

ATTENTION!
Ne pas rattacher fiche rouge après batterie remplissages avec de l'acide!

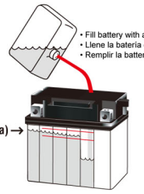
(b) Enlevez et gardez les capuchons en plastique.



• Cut off the tip of the container of electrolyte (acid).
• Corte la punta del recipiente que contiene el electrolito (ácido).
• Découper l'extrémité du conteneur d'électrolyte (acide).

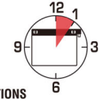


• Use RED tube provided
• Use siempre el tubo de RED
• Utilisez RED tube de fourni



• Fill battery with acid to upper level. (a)
• Llene la batería con ácido a la planta superior. (a)
• Remplir la batterie avec de l'acide au niveau supérieur. (a)

Stand By - 1 HR
Espere Una Hora
Attente D'une Heure



(a) →

STEP 2: FILLING INSTRUCTIONS

Fill battery with acid to upper level (a). Let battery stand for **60 minutes** before charging. Gently move battery from side-to-side to release any air bubbles between the plates. If acid level has fallen, refill with acid to upper level.

NOTE: This will be the last time electrolyte (acid) should be added. Return unused acid to the place where you purchased the battery or neutralize acid with an equal amount of baking soda.

2a ETAPA - INSTRUCCIONES DE RELLENO

Rellenar la batería con ácido hasta el limite superior (a). Dejar la batería reposar por **60 minutos** antes de ponerla en carga. Mover la batería suavemente de lado a lado afín de permitir el escape de las burbujas de aire de las placas. En caso que el nivel de ácido haya bajado, llenar de nuevo con ácido hasta el límite superior.

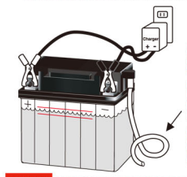
NOTA: Esta es la última vez que se usara el ácido. Devolver el ácido restante a la tienda donde se compro la batería o neutralizar el ácido con una cantidad igual de bicarbonato de sodio.

2ème ETAPE - INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE

Remplissez la batterie avec l'acide jusqu'à la limite supérieure (a). Laissez reposer la batterie pour **60 minutes** avant de la mettre en charge. Secouez gentiment la batterie de gauche à droite pour éliminer les bulles d'air accumulées entre les plaques. Si le niveau d'acide est descendu, rajoutez de l'acide jusqu'à la limite supérieure.

NOTE: C'est la dernière fois que de l'électrolyte (acide) doit être utilisé. Ramenez l'acide qu'il vous reste dans le magazin où vous avez acheté la batterie ou neutralisez l'acide avec une quantité égale de bicarbonate de soude.

NOTE: Recommend 0.5 or 0.75 Amp Trickle Charger.



AFTER CHARGING, ATTACH CLEAR VENT TUBE.
DESPUÉS DE LA CARGA, INSTALAR EL TUBO DE PLÁSTICO PARA EL ESCAPE DE GASES.
APRÈS LA CHARGE, ATTACHEZ LE TUBE DE VENTILATION DE PLASTIC CLAIR.

STEP 3: CHARGING INSTRUCTIONS

An initial charge is required before placing this battery into service. For best results and maximum life, use a 0.5 or 0.75 Amp Trickle Charger (see chart for the proper charging time for your battery). To prevent accidental release of acid during charging, place caps loosely over access ports. Charge for the period of time indicated in the chart . At the end of the charging time, the battery should gas freely and the specific gravity should read 1.282 for 12-volt or 6-volt batteries. Replace caps firmly, wash off any acid spillage with water and dry battery.

Check the battery voltage after correct charging time and let stand for 1-2 hours. Voltage should read 12.70 on a 12-volt battery or 6.35 on a 6-volt battery. If voltage is below specified voltage, continue charging for an additional 40% of the total charging time (example: 40% of 10 hrs. original charging time = 4 hrs. additional charging time).

NOTE: If you have a 2 Amp or 6 Amp charger, use the Automatic setting and charge until charger indicates complete charge or battery gases freely and the specific gravity reads 1.282 for 12-volt or 6-volt batteries. The voltage should read 12.70 V or 6.35 V. Replace vent caps firmly, wash off any acid spillage with water and dry battery.

After charging, attach clear vent tube. Be sure there are no bends and that tube is free of blockage.

WARNING!
Do not exceed Charging Guidelines that are listed on the chart.

Prolonged charging or use of a constant current charger could shorten battery life.

3a ETAPA - INSTRUCCIONES DE CARGA

Nota: Se recommienda el uso de un cargador a voltaje constante de 0.5 or 0.75 Amperio.

Una carga inicial es necesaria antes de poner la batería en servicio. Para mejores resultados y una vida útil máxima, usar un cargador a voltaje constante de 0.5 or 0.75 Amperio (consultar la tabla para el tiempo de carga adecuado para su batería). Afín de evitar derrames de ácido, colocar ligeramente las tapas de elementos. Cargar la batería por el tiempo indicado en la tabla. En fin de carga, la batería debería ventilar gases y la densidad del ácido debería ser 1.282 para una batería de 12 V o de 6 V.

Chequear la batería del tiempo de carga correcto y dejar la batería resposar 1-2 horas. El voltaje debería marcar 12.70V para una batería de 12V o 6.35V para una batería de 6V. Caso que el volaje sea debajo de 12.70V (6.25V), sequir cargando por un tiempo adicional fijado en un 40% del tiempo total de carga original (por ejemplo, 40% de 10 horas de cargo original = 4 horas de tiempo de carga adicional).

En el caso que tengan un cargador de 2 A o de 6 A, usarlo en modo Automático. Cargar la batería hasta que ventila gases y hasta que la densidad del ácido llega a 1.282 para una batería de 12 V o de 6 V. Instalar las tapas de elementos firmamento, lavar y secar la batería.

Después de la carga, instalar el tubo de plástico para el escape de gases. Asegura que el tubo no esta plegado u obstruido.

ADVERTENCIA!
No cargar la batería por un tiempo más largo que recomendado en la tabla.

Una carga prolongada o el uso de un cargador a corriente constante puede reducir la vida útil de la batería.

3ème ETAPE - INSTRUCTIONS DE CHARGE

Note: Il est recommendé d'utiliser un chargeur à voltage constant de 0.5 ou 0.75 Ampère.

Une charge initiale est nécessaire avant de mettre la batterie en service. Pour obtenir les meilleurs résultats et vie utile maximale, utiliser un chargeur a voltage constant de 0.5 ou 0.75 Ampère (consultez la table pour le temps de charge approprie a votre batterie). Pour éviter un débordement accidentel de l'acide pendant la charge, posez légèrement les bouchons d'éléments. Chargez la batterie pendant la durée indiquée dans la table. En fin de charge, la batterie doit normalement émette des gaz librement et la gravite spécifique doit atteindre 1.282 pour une batterie de 12 V ou de 6 V. Installez les bouchons fermement, rincez l'acide qui aurait pu déborder et essuyez la batterie.

Vérifier la batterie après le temps de charge correct et laisser la batterie reposer pendant 1-2 heures. Le voltage devrait indiquer 12.70V pour une batterie de 12V ou 6.35V pour une batterie de 6V. Au cas où le voltage se trouve en dessous du voltage spécifié, continuer la charge pour une durée additionnelle de 40% du temps de charge total original (par exemple, 40% de 10 heures de charge originale = 4 heures de charge additionnelle).

NOTE: Si vous avez un chargeur de 2 A ou de 6 A, utilisez-le en mode Automatique. Chargez la batterie jusqu'à ce qu'elle émette des gaz librement et jusqu'à ce que la gravite spécifique atteigne 1.282 pour une batterie de 12V ou de 6V. Le voltage doit indiquer 12.70V ou 6.35V. Installez les bouchons fermement, rincez l'acide qui aurait pu déborde et essuyez la batterie.

Après la charge, attachez le tube de ventilation de plastic clair. Assurez-vous que le tube n'est pas plié ni obstrué.

ATTENTION!
Ne pas charger plus longtemps que les temps indiqués sur la table.

Une charge prolongée ou l'emploi d'un chargeur à courant continu peut réduire la durée de vie de la batterie.

STEP 4: REMOVAL/INSTALLATION

Remove old battery. Mark which cable is connected to the Positive (+) and **Negative (-)** posts. Clean cable terminals with wire brush or sandpaper to remove any oxidation. Position new battery on tray, connect clear vent tube to battery, ensuring there are no crimps, folds or blockages. Replace holddown.

Connect terminals:

⊕ Positive (+) red cable from ignition to Positive Post.

⊖ Negative (-) black cable from engine or chassis to Negative Post.

4a ETAPA - INSTALACION DE LA BATERÍA

Scara la batería usada. Marcar los cables conectados a los terminales Positivo (+) y **Negativo (-)**. Limpiar los terminales de cables con un cepillo metálico o papel de vidrio para remover cualquier oxidación. Instala la nueva batería en su bandeja, conectar el tubo de plástico de gases, asegurándose que no esta plegado u obstruido.

Conectar los bornes:

⊕ Cable positivo (+) rojo de ignición al borne positivo.

⊖ Cable negativo (-) negro del motor o chasis al borne negativo.

4ème ETAPE - INTALLATION DE LA BATTERIE

Retirez la vieille batterie. Marquez les câbles reliés aux bornes positive (+) et **négative (-)**. Nettoyez les terminaux de câbles avec une brosse métallique ou du papier de verre pour enlever toute oxydation. Installez la nouvelles batterie dans son bac, connectez le tube de plastique des gaz, en s'assurant qu'il n'y a ni pli no blocage.

Connectez les bornes:

⊕ Câble positif (+) rouge de l'ignition à la borne positive.

⊖ Câble négatif (-) noir du moteur ou châssis à la borne positive.

MAINTENANCE

Check the electrolyte level once each month. Add only distilled water (not acid) and fill to upper level. DO NOT allow electrolyte to fall below lower level. **NOTE:** Charging is recommended anytime water is added to the battery.

MANTENIMIENTO

Verificar el nivel del electrolito cada mes. Agregar únicamente agua destilada (no ácido) y rellenar hasta el nivel superior. Nunca dejar el electrolito pasar debajo del nivel inferior. **NOTA:** una carga es recomendada cada vez que se agrega agua.

MAINTENANCE

Vérifiez le niveau de l'électrolyte chaque mois. N'ajoutez que de l'eau distillée (non acide) et remplissez jusqu'au niveau supérieur. Ne pas laissez l'électrolyte tomber en dessous du niveau inférieur. **NOTE:** une charge est recommandée chaque fois que de l'eau est ajoutée.

WINTER STORAGE

Store fully-charged battery in a cool, dry location (NOT next to a furnace or other heat source). Check battery every 45-60 days and maintain voltage of 12.45 V or higher.

ALMACENAMIENTO DE HINVIENRO

Almacenar la batería totalmente cargada en un lugar fresco y seco (NO cerca de una fuente de calor). Chequear la batería cada 45-60 días para mantener el voltaje en un mínimo de 12.45 V.

ENTREPOT DURANT L'HIVER

Mettez la batterie totalement chargée dans un endroit frais et sec (NON pas pres d'une source de chaleur). Verifiez la batterie tous les 45-60 jours pour maintenir le voltage au moins à 12.45 V.

To find out more information on our other products, please visit us at:
www.exide.com

Other Exide Battery Products include:

- Auto/Truck/SUV
- Lawn/Garden
- Heavy Duty/On Road
- Marine/RV
- Golf Cart

*When using an automatic type powersports battery charger, refer to the charger instructions for use. When using a constant current type charger, refer to the Charging Rate chart.

*Cuando se utiliza un tipo automático motorizados cargador de batería, consulte las instrucciones para el uso del cargador. Cuando se usa un cargador de tipo de corriente constante, consulte la tabla el régimen de carga.

*Lorsque vous utilisez un type automatique motorisés chargeur de batterie, se référer aux instructions du chargeur à l'emploi. Lorsque vous utilisez un chargeur constante, en cours, consulter le tableau taux de charge.

Battery Type Number	Voltage (V)	Charging Time In Hours	
		At 500mA	At 750mA
6 Volt Battery (MUST use A 6-Volt Charger)			
All 6N2…	6	2-4	2-3
All 6N4…	6	4-8	3-6
All 6N5.5…	6	6-11	4-8
All 6N6…	6	6-12	4-8
B39-6	6	7-14	5-10
All 6CB8…	6	8-16	6-11
B49-6	6	10-20	7-14
6CB11-2D	6	11-22	8-15
All 6N11…	6	11-22	8-15
All 6N12…	6	12-24	8-16
All B54…	6	12-24	8-16
B38-6A	6	14-26	9-18
12 Volt Battery (MUST use A 12-Volt Charger)			
All 12N5…	12	5-10	4-7
All 12N7…	12	7-14	5-10
All 12N9…	12	9-18	6-12
All 12N10…	12	10-20	7-14
All 12N11…	12	11-22	8-15
All 12N12…	12	12-24	8-16
All 12N14…	12	14-28	10-19

Battery Type Number	Voltage (V)	Charging Time In Hours	
		At 500mA	At 750mA
12 Volt Battery (MUST use A 12-Volt Charger)			
All 12N16…	12	16-32	11-22
All 12N18…	12	18-36	12-24
All 12N24…	12	24-48	16-32
All 2.5L…	12	3-5	2-4
All 3…	12	4-6	2-4
All 4…	12	4-8	3-6
All 5…	12	5-10	4-7
All 7…	12	8-16	6-11
All 9…	12	9-18	6-12
All 10…	12	11-22	8-15
All 12…	12	12-24	8-16
All 14…	12	14-28	10-19
All S14…	12	14-28	10-19
All 16A-A…	12	16-32	11-22
All 16…	12	20-38	13-26
All 18…	12	18-36	12-24
All 50-N18…	12	20-40	14-27
All S50-N18…	12	20-40	14-27
All 60-N24…	12	28-56	19-38
All 60-N28…	12	28-56	19-38
All 68-12	12	28-56	19-38
All HD-12	12	28-56	19-38
All 60-N30…	12	30-60	20-40
All 30…	12	30-60	20-40
All U1(R)7…	12	18-36	12-24
All U1(R)9…	12	24-48	16-32
All U1(R)11…	12	30-60	20-40

*These charging rates are recommended for the initial charge.
*Estos tipos de carga se recomiendan para la carga inicial.
*Ces taux de charge sont recommandées pour la charge initiale.

DANGER
CORROSIVE/CORROSIF

USE ENTIRE CONTENTS ON OPENING.
THIS CONTAINER IS NOT CHILD-RESISTANT ONCE OPENED.
UTILISER LA TOTALITÉ DU CONTENTU APRÈS OUVERTURE. UNE FOIS OUVERT, LE CONTENANT N'EST PLUS UN CONTENANT PROTÉGE-ENFANTS.

CAUSES BURNS. DANGEROUS FUMES FORM WHEN MIXED WITH OTHER PRODUCTS. DO NOT MIX WITH OTHER PRODUCTS. Do not swallow. Do not get in eyes. Do not get on skin or clothing. Do not breathe fumes. **Handle, with care. Keep out of reach of children.** Wear a mask, rubber gloves and safety glasses. Use only in well ventilated area. **FIRST AID TREATMENT :** Contains Sulfuric acid. If swallowed, call Poison Control Centre or doctor immediately. Do not induce vomiting. **If in eyes, rinse with water for 15 minutes.** If on skin rinse well with water. If on clothes remove clothes. If breathed in, move person to fresh air.
PROVOQUE DES BRÛLURES. DÉGAGE DES ÉMANATIONS DANGEREUSES LORSQUE MÉLANGÉ AVEC D'AUTRES PRODUITS. NE PAS MÉLANGER AVEC D'AUTRES PRODUITS OU SUBSTANCES. Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. Éviter tout contact avec la peau ou les vêtements. Ne pas respirer les émanations. **Manipuler avec soin. Tenir hors de la portée des enfants.** Porter un masque, des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité. N'utiliser que dans un endroit bien aéré. **PREMIERS SOINS :** Contient acide sulfurique. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Ne pas provoquer le vomissement. **En cas de contact avec les yeux, rincer avec de l'eau pendant 15 minutes.** En cas de contact avec la peau, bien rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les vêtements, enlever ceux-ci. En cas d'inhalation, transporter à l'air frais la personne exposée.

⚠DANGER/POISON
⚠PELIGRO/VENENO

SHIELD EYES EXPLOSIVE GASES can cause blindness or injury.
SE PROTÉGER LES YEUX. GAZ EXPLOSIFS. peuvent causer la cécité ou des blessures.
PROTEJA SUS OJOS gases explosivos pueden causar ceguera o daño.

NO sparks, flames or smoking.
NE PAS exposer à une flamme ou à des étincelles. Ne pas fumer.
NO chispas, llamas, fumar.

SULFURIC ACID can cause blindness or severe burns.
L'ACIDE SULFURIQUE peut causer la cécité ou des brûlures graves.
ACIDO SULFURICO puede causar ceguera o quemaduras.

Flush eyes immediately with water. Get medical help fast.
Rincer immédiatement les yeux avec de l'eau. Appeler immédiatement un médecin.
Lave sus ojos con agua inmediatamente. Acuda rápido al médico.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT TIP.
GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS INCLINER.
MANTENER PRODUCTO ALEJADO DE LOS MENORES DE EDAD. NO INCLINE.

PROPOSITION 65 WARNING Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contains other chemicals known to the State of California to cause cancer. Wash hands after handling.

EXIDE TECHNOLOGIES MILTON, GEORGIA 30004

Copyright © 2011

Rev. 2 02/11 Y